Downloaded from www.vandenborre.be

ZANUSSI

KOELKAST
FRIGORÍFICO
FRIGORÍFICO

ZRA 627 CW

GEBRUIKSAANWIJZING NL
LIBRO DE INTRUCCIONES ES
MANUAL DE INTRUÇÕES PT

200382057

H/Za/46-1. (08.)

Downlo

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. U vindt hierin aanwijzingen m.b.t. de veiligheid, praktische informatie, informatie m.b.t. het milieu en tips. Als u het apparaat volgens de aanwijzingen gebruikt, zal het naar volle tevredenheid werken.

M.b.v. onderstaande symbolen kunt u informatie makkelijk vinden:

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid
Aanwijzingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor het functioneren van het apparaat.

Praktische informatie

Informatie m.b.t. het milieu

nre.be

Tips
Tips m.b.t. levensmiddelen en het bewaren daarvan.

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Inhoudsopgave

Belangrijke aanwijzingen m.b.t. de veiligheid **3**
Algemene aanwijzingen m.b.t. de veiligheid 3
Veiligheid van kinderen 3
Vóór het in gebruik nemen 3
Veiligheidsmaatregelen voor isobutaan 3
Aanwijzingen voor de gebruiker **4**
Algemene informatie 4
Beschrijving van het apparaat, belangrijkste onderdelen 4
Bedienen van het apparaat 5
In gebruik nemen 5
Temperatuur instellen 5
Aanwijzingen voor het bewaren 5
Bewaartijden en temperaturen 5
Gebruik van de koelruimte 5
Praktische informatie 5
Tips 5
Energie besparen 5
Het apparaat en het milieu 6
Onderhoud 6
Ontdooien 6
Reiniging en onderhoud 6
Als de koelkast niet in gebruik is 6
Problemen oplossen 7
Lamp vervangen 7
Als iets niet werkt 7
Aanwijzingen voor de installateur **8**
Technische gegevens 8
Installeren van het apparaat 8
Vervoer, uitpakken 8
Reiniging 8
Opstelling 9
Deurdraairichting omzetten 9
Elektrische aansluiting 10
Bewaartijdentabel **11**

From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

De Electrolux Groep is de grootste producent ter wereld van aangedreven apparaten voor gebruik in de keuken, reinigingswerkzaamheden en voor gebruik buitenshuis. In meer dan 150 landen over de hele wereld worden ieder jaar meer dan 55 miljoen Electrolux producten (zoals koelkasten, fornuizen, wasautomaten, stofzuigers, kettingzagen en grasmaaiers) verkocht ter waarde van circa USD 14 miljard.

Downl

Belangrijke aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

Algemene aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef hem door aan een evt. volgende eigenaar van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in het huishouden, voor het bewaren van levensmiddelen en dient volgens de voorschriften te worden gebruikt.
- **Reparaties aan dit apparaat, ook vervangen van het aansluitsnoer, mogen alleen door Service worden uitgevoerd.** Daarbij mogen alleen originele Service-onderdelen gebruikt worden. Onvakkundige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker leiden!
- Het apparaat is alleen spanningloos als de stekker uit het stopcontact is getrokken. Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u het altijd spanningloos te maken. Trek de stekker nooit aan het snoer, maar aan de stekker zelf uit het stopcontact. Als het stopcontact moeilijk bereikbaar is, schakel dan de zekering in de huisinstallatie uit.
- Het aansluitsnoer mag niet verlengd worden.
- **Zorg ervoor dat de stekker niet wordt platgedrukt of beschadigd door de achterkant van het koel/vriesapparaat.**
  - Een beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
- **Plaats geen zware voorwerpen of het koel/vriesapparaat zelf op het aansluitsnoer.**
  - Daardoor bestaat kans op kortsluiting en brand.
- **Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, vooral niet als het koel/vriesapparaat uit de nis wordt getrokken.**
  - Schade aan het snoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.
  - Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door onze service-afdeling of door een erkend installateur.
- **Als het stopcontact los zit, steek de stekker er dan niet in.**
  - Daardoor bestaat kans op een elektrische schok of brand.
- Gebruik het apparaat niet zonder de afdekking van de binnenverlichting.
- Gebruik bij het schoonmaken geen scherpe of puntige voorwerpen. Die kunnen het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen bij de temperatuurregelaar en de verlichting komen.
- Laat kunststof onderdelen niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- Geen bussen of flessen met brandbaar gas of vloeistof in het apparaat bewaren. Explosiegevaar!
- Het dooiwaterafvoergootje regelmatig controleren en schoonmaken. Bij verstopping kan het verzamelde dooiwater storingen veroorzaken

Veiligheid van kinderen

- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen. Kunststof folie kan verstikkingsgevaar opleveren.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen niet met het apparaat of de bedieningselementen spelen.
- Als u het apparaat afdankt, trek dan de stekker uit het stopcontact, snijd het aansluitsnoer af (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en haal de deur eruit. U verhindert daardoor, dat spelende kinderen een elektrische schok krijgen of elkaar of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik.

nre.be

Vóór het in gebruik nemen

- Zet het apparaat tegen de muur om te voorkomen dat u zich verbrandt aan warmte afgevende onderdelen (compressor, condensor).
- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat verplaatsen.
- Let erop dat het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- Rond het apparaat moet voldoende luchtcirculatie zijn. Gebrek aan luchtcirculatie kan tot oververhitting leiden. Volg daarom de aanwijzingen m.b.t. de installatie.

Veiligheidsmaatregelen voor isobutaan

Waarschuwing

- Het koelmiddel van het apparaat is isobutaan (R 600a) dat in hoge mate brandbaar en explosief is.
- Houd ventilatie-openingen in het apparaat of in het inbouwmeubel vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te bespoedigen, die niet door de fabrikant worden aangeraden.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden geadviseerd.

Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

NL

Aanwijzingen voor de gebruiker

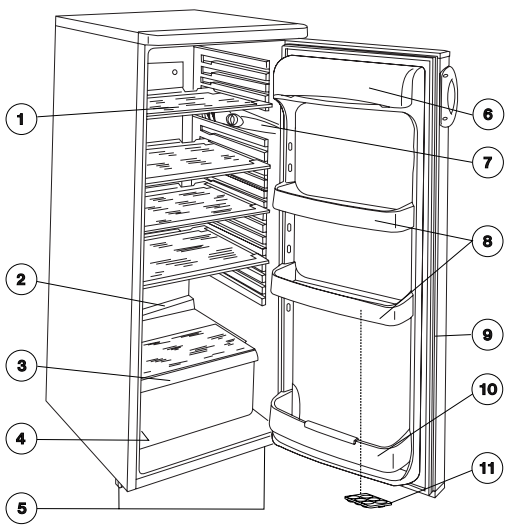
Algemene informatie

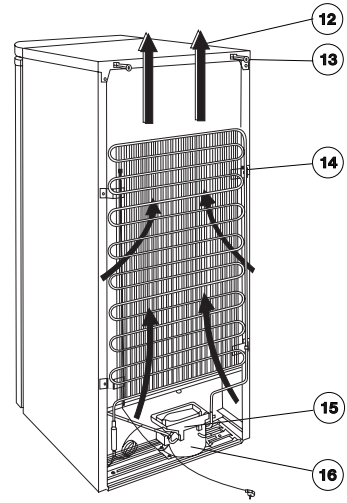
Dit apparaat is een huishoud-koelkast zonder vriesruimte. Het is geschikt voor het koelen van levensmiddelen, maar niet voor het bewaren van diepvriesproducten en het maken van ijsblokjes.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in een bepaalde klimaatklasse (bepaalde omgevingstemperaturen).

De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje.

Beschrijving van het apparaat, belangrijkste onderdelen





1. glasplaat
2. dooiwaterafvoergootje
3. groentebak
4. typeplaatje
5. stelvoeten
6. botervakje
7. verlichting
8. deurvak
9. deurrubber
10. flessenvak
11. eierrekje
12. luchtcirculatie
13. afstandhouder
14. condensor
15. condensbakje
16. compressor

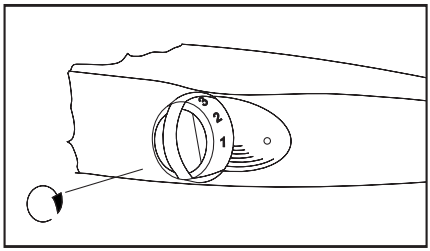
Downloaded from vandenborre.be

Bedienen van het apparaat

In gebruik nemen

Zet de accessoires in de koelkast en steek de stekker in het stopcontact. Draai de temperatuurregelaar aan de rechterkant van de koelruimte vanuit „0" rechtsom (zie afb.). Op stand „0" is het apparaat buiten werking.

In het volgende hoofdstuk vindt u aanwijzingen m.b.t. de instelling.



Temperatuur instellen

De thermostaat zorgt er automatisch voor dat de ingestelde temperatuur wordt aangehouden en schakelt regelmatig het apparaat kortere of langere tijd uit.

Hoe hoger het cijfer waarop u de temperatuurregelaar draait, hoe intensiever er gekoeld wordt.

Als u de temperatuurregelaar op „3" draait,wordt in de koelruimte automatisch een temperatuur van +5 °C of kouder bereikt. Stand „3" is geschikt voor normaal gebruik.

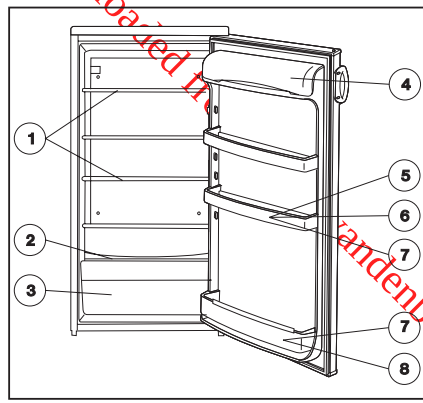
De temperatuur in de koelkast is niet alleen afhankelijk van de instelling van de temperatuurregelaar, maar ook van de omgevingstemperatuur, vaak openen van de deur, de hoeveelheid levensmiddelen enz.

Op stand „5", de hoogste stand, (bijv. tijdens een hittegolf) werkt de compressor continu. Dit heeft geen negatieve invloed op het functioneren van het apparaat.

Aanwijzingen voor het bewaren

Bewaar de levensmiddelen zoals aangegeven in de afbeelding:

1. gebak, kant-en-klare producten, levensmiddelen in schaaltjes, vers vlees, vleeswaren, dranken
2. melk, zuivelproducten, levensmiddelen in schaaltjes
3. fruit, groenten
4. kaas, boter
5. eieren
6. yoghurt, zure room
7. kleine flessen
8. grote flessen



Bewaartijden en temperaturen

De bewaartijd kan niet exact worden aangegeven, omdat hij afhankelijk is van de versheid en de behandeling van de levensmiddelen. De bewaartijden zijn daarom slechts richtlijnen.

Als u gekochte diepvriesproducten niet direct wilt consumeren, kunnen ze ongeveer 1 dag (tot ze gaan ontdooien) in dit type koelkast bewaard worden. Als de diepvriesproducten al ontdooid zijn, kunt u ze niet opnieuw invriezen, maar dienen ze zo snel mogelijk geconsumeerd te worden.

Gebruik van de koelruimte

Voor optimaal koelen is luchtcirculatie in het apparaat nodig. Bedek daarom de roosters niet geheel met papier, grote schalen enz.

Zet geen hete levensmiddelen in de koelkast. Laat ze eerst tot kamertemperatuur afkoelen. Op deze manier voorkomt u onnodige rijpvorming.

Levensmiddelen kunnen geurtjes van elkaar overnemen. Bewaar levensmiddelen daarom in gesloten schaaltjes, aluminiumfolie, vetvrij papier of vershoudfolie. Op deze manier behouden de levensmiddelen hun vochtigheid en bijv. groenten drogen niet uit.

Praktische informatie

Dankzij de variabele platen kunt u de koelruimte aan uw eisen aanpassen. U kunt de platen ook verplaatsen als de deur 90° open staat.

Tips

In dit hoofdstuk vindt u praktische tips om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te gebruiken. U vindt hier ook informatie m.b.t. het milieu.

Energie besparen

- Zet het apparaat liever niet in de zon of naast een warmte afgevend apparaat.

Downloaded from www.vanlenborre.be

- Zorg ervoor dat de condensor en de compressor voldoende ventilatie hebben. Bedek de ventilatie-openingen niet.
- Doe levensmiddelen in een afgesloten schaaltje of in vershoudfolie om onnodige rijpvorming te voorkomen.
- Open de deur niet onnodig en laat hem niet langer open staan dan nodig is.
- Doe levensmiddelen altijd in een afgesloten schaaltje.
- Laat warme levensmiddelen altijd eerst tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in het apparaat zet.
- Houd de condensor aan de achterkant van het apparaat schoon.

Het apparaat en het milieu

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in het isolatiemateriaal, geen gassen die de ozonlaag kunnen aantasten. Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Uit het oogpunt van milieubescherming moeten afgedankte koel- en vriestoestellen volgens de plaatselijke regelingen op deskundige wijze verwerkt worden. Informeer bij de gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats. Zorg ervoor dat het koelcircuit, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar, niet beschadigd wordt.

De materialen met het symbool „ ♻ ” zijn geschikt voor recycling.

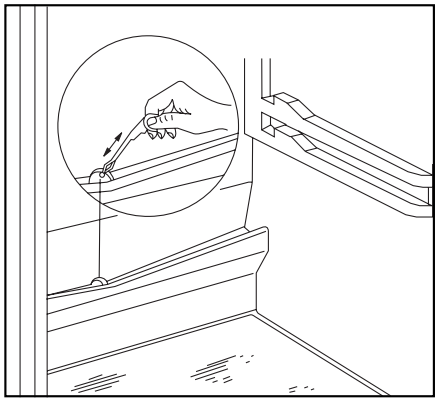
Onderhoud

Ontdooien

Een deel van het vocht uit de koelruimte wordt tijdens het gebruik in de vorm van ijs of rijp afgescheiden.

Dikke lagen ijs en rijp hebben een isolerend effect. Het koelvermogen wordt minder, de temperatuur stijgt en er is meer energie nodig.

Bij dit type apparaat gebeurt het ontdooien van de koelruimte automatisch, zonder dat u daaraan iets hoeft te doen.



De thermostaat onderbreekt regelmatig de werking van de compressor. Het koelen wordt dan onderbroken, de temperatuur in de koelruimte stijgt en het ontdooien begint. Na het ontdooien start de thermostaat het koelen weer.

Het dooiwater loopt via het dooiwaterafvoergootje in het condensbakje bovenop de compressor en verdampt door de warmte.

⚠ **Controleer regelmatig of het dooiwaterafvoergootje niet verstopt is. Als het afvoergootje verstopt is, kan het dooiwater schade veroorzaken aan de isolatie van het apparaat.**

Maak het gootje schoon m.b.v. het meegeleverde krabbertje (zie afb.). Het krabbertje kunt u weer in het gootje opbergen.

Controleer regelmatig of het dooiwaterafvoergootje niet verstopt is.

ⓘ Meestal raakt het afvoergootje verstopt door in papier verpakte levensmiddelen. Het papier komt in aanraking met de achterzijde van de koelruimte en vriest daaraan vast. Als u de levensmiddelen uit de koelruimte haalt, scheurt het papier en dat kan tot verstopping van het afvoergootje leiden. Doe dus voorzichtig met in papier verpakte levensmiddelen.

Als erg veel koelvermogen nodig is, bijv. tijdens een hittegolf, werkt de koelkast soms continu. Er wordt dan niet automatisch ontdooid.

Het is niet abnormaal als er na het ontdooien kleine restjes ijs en rijp op de achterkant van de koelruimte achterblijven.

Downl

Reiniging en onderhoud

Wij adviseren u de binnenzijde van de koelkast elke 3 tot 4 weken schoon te maken.

Gebruik geen reinigingsmiddel of zeep.

Trek de stekker uit het stopcontact. De binnenzijde van het apparaat met handwarm water schoonmaken en droog wrijven.

Reinig het magnetische deurrubber met schoon water.

Steek na het reinigen de stekker weer in het stopcontact.

Stof en vuil die zich op de condensor op de achterkant van de koelkast hebben afgezet, dient u één of twee maal per jaar te verwijderen. Maak dan ook het condensbakje bovenop de compressor schoon.

Als de koelkast niet in gebruik is

Als de koelkast langere tijd niet in gebruik is, gaat u als volgt te werk:

Trek de stekker uit het stopcontact.

Maak de koelkast leeg.

Ontdooien en schoonmaken zoals hiervoor beschreven.

De deur open laten om geurvorming te voorkomen.

Problemen oplossen

Lamp vervangen

Als de lamp kapot is, kunt u hem als volgt vervangen:

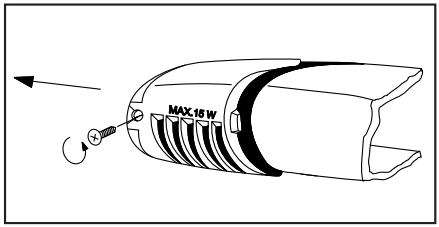
Trek de stekker uit het stopcontact.

Schroef de afdekking los en trek hem in de richting van de pijl. Nu kunt u de lamp vervangen. (Type gloeilamp: Mignon 322, 230 V, 15 W, fitting E 14)

Zet daarna de afdekking weer terug, draai de schroef vast en steek de stekker in het stopcontact.

Als de lamp defect is, heeft dat geen nadelige invloed op de werking van de koelruimte.

orre.be



Zet daarna de afdekking weer terug, draai de schroef vast en steek de stekker in het stopcontact.

Als de lamp defect is, heeft dat geen nadelige invloed op de werking van de koelruimte.

Als iets niet werkt

Er kan soms een kleine storing optreden, die u zelf kunt verhelpen. In de tabel vindt u informatie m.b.t. het opheffen van zulke kleine storingen.

Als het apparaat aanstaat, is er soms wat geluid te horen (compressor, circulatie). Dan is er geen sprake van een storing.

Wij willen u er nogmaals op wijzen dat het apparaat met onderbrekingen werkt. Als de compressor stopt, wil dat niet zeggen dat het apparaat niet werkt. Daarom moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u elektrische onderdelen aanraakt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat koelt niet voldoende.	De temperatuurregelaar is te laag ingesteld.	Op een hogere stand instellen.
	U hebt te veel levensmiddelen tegelijk in het apparaat gezet.	Minder levensmiddelen in het apparaat zetten.
	U hebt zeer warme levensmiddelen in het apparaat gezet.	Levensmiddelen eerst tot kamertemperatuur laten afkoelen.
	De deur is niet goed gesloten.	Controleren of de deur dicht is.
	Er is geen koude luchtcirculatie binnenin het apparaat.	Voor koude luchtcirculatie zorgen.
Het apparaat koelt te sterk.	De temperatuurregelaar is te hoog ingesteld.	Op een lagere stand instellen.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	De aansluiting controleren.
Het apparaat koelt helemaal niet.	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Stopcontact controleren.
	De temperatuurregelaar staat op stand „0”.	Stand van de temperatuurregelaar controleren.
Het apparaat maakt veel geluid.	Het apparaat staat niet goed.	Controleren of het apparaat stabiel staat (alle vier voeten moeten op de vloer staan).

Als u de storing aan de hand van de aanwijzingen niet kunt oplossen, neem dan contact op met Service.

Aanwijzingen voor de installateur

Technische gegevens

Model		ZRA 627 CW
bruto-inhoud (l)		koelruimte: 253
nuttige inhoud (l)		koelruimte: 236
breedte (mm)		550
hoogte (mm)		1250
diepte (mm)		600
Energieverbruik	(kWh/24 uur)	0,44
	(kWh/jaar)	161
energie-efficiëntieklasse		A
neutrale stroomsterkte (A)		0,6
gewicht (kg)		45

Installeren van het apparaat

Vervoer, uitpakken

U kunt het apparaat het beste rechtop in de originele verpakking vervoeren. Zie ook de aanwijzingen op de verpakking.

Na elk transport mag het apparaat pas na ca. 2 uur ingeschakeld worden.

Pak het apparaat uit en controleer het op transportschade. Neem in geval van transportschade contact op met de leverancier en sluit het apparaat niet aan.

Reiniging

Verwijder het plakband waarmee de onderdelen in het apparaat vastgezet zijn.

Neem de binnenkant van het apparaat met handwarm water en wat mild reinigingsmiddel af. Gebruik een zachte doek.

Wrijf daarna de binnenkant van het apparaat droog.

Downloaded from www.vanheerre.be

Opstelling

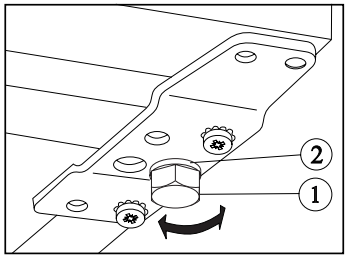
De omgevingstemperatuur heeft invloed op het stroomverbruik. Daarom moet het apparaat op een plaats staan waarvan de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse waarvoor het uitgevoerd is, zie onderstaande tabel. De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 ..,+32 °C
N	+16 ..,+32 °C
ST	+18 ..,+38 °C

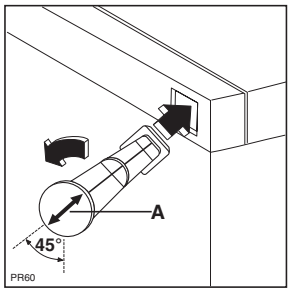
Als de omgevingstemperatuur te laag is, kan de temperatuur in de koelruimte te hoog worden.

Als de omgevingstemperatuur te hoog is, moet de compressor langer werken, de automatische ontdooiing werkt niet meer, de temperatuur in de koelruimte stijgt en er wordt meer energie verbruikt.

Het apparaat moet waterpas staan. Daartoe kunt u de stelvoeten (1) aan de voorzijde verstellen. De afstandsringen (2) zijn onderdeel van de stelvoeten. Als het apparaat waterpas moet worden gezet, kunnen deze afstandsringen worden verwijderd.



In het onderdelenzakje bevinden zich twee afstandhouders die in de bovenste hoeken aan de achterzijde geplaatst dienen te worden. Steek de afstandhouders in de gaten en let erop dat de pijl (A) staat zoals in de figuur; draai de afstandhouders dan 45° (pijl staat verticaal) zodat ze vast komen te zitten in Fig.



Zet het apparaat niet direct in de zon of dicht bij een verwarming of fornuis.

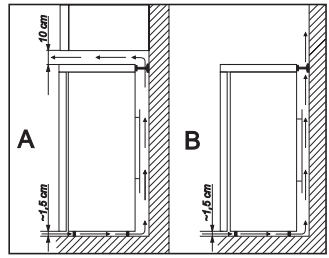
Is opstelling naast een warmtebron niet te vermijden, dan moeten de volgende minimale afstanden worden aangehouden:

- Naast een gas- of elektrisch fornuis 3 cm. Als de afstand kleiner is, plaats dan een warmte-isolerende plaat van 0,5 tot 1 cm dik tussen de twee apparaten.
- Naast een olie- of kolenkachel 30 cm.

De koelkast moet geheel tegen de muur staan.

Houd de minimale afstanden aan (zie afb.).

A: opstelling onder een keukenkastje
B: vrije opstelling

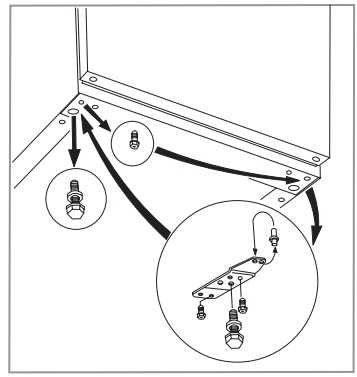


Deurdraairichting omzetten

Als dat handiger in het gebruik is, kunt u de deurdraairichting van rechts naar links omzetten.

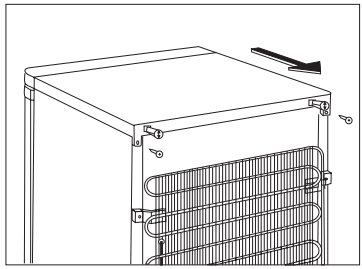
Ga als volgt te werk:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Kantel het apparaat voorzichtig achterover en zorg ervoor dat de compressor de vloer niet raakt. U kunt dit het beste met twee personen doen.
- Draai de stelvoeten aan beide zijden uit (2 stuks), daarna de schroeven die de onderste deurscharnieren vasthouden (2 stuks) en de schroef aan de andere kant van het apparaat.

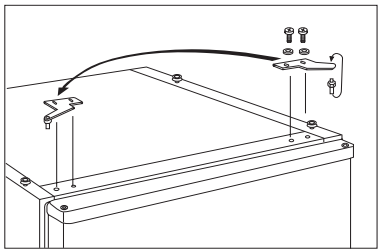


- Zet de stift in de onderste deurscharnierplaat in de richting van de pijl over.
- Bevestig de plaat aan de andere kant en laat de stand van de deur ongewijzigd.

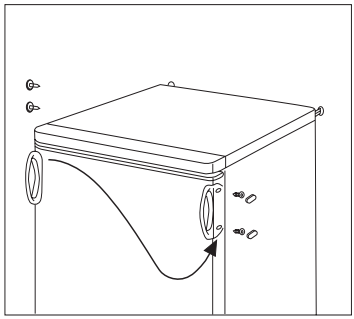
Downloaded from v



- Draai dan de ene schroef in de vrijgekomen plaats aan de andere kant, daarna de stelvoeten (2 stuks) en zet het apparaat weer rechtop.
- Om het bovenste deurscharnier om te zetten draait u de schroeven (2 stuks) los die het kunststof bovenblad op de achterzijde van het apparaat vasthouden.
- Duw het bovenblad terug en til het van het apparaat.
- Draai de schroeven uit die het bovenste deurscharnier vasthouden (2 stuks).



- Zet dan de stift in de deurscharnierplaat in de richting van de pijl om.
- Bevestig de deurscharnierplaat aan de andere kant zonder de deur te verplaatsen.
- Zet het kunststof bovenblad op het apparaat terug en trek het naar voren.
- Bevestig het bovenblad met de schroeven (2 stuks) op de achterkant van het apparaat.
- Zet de handgreep en de kunststof pluggen op de andere kant over.



- Zet het apparaat op z'n plek, zet het waterpas en steek de stekker in het stopcontact.

U kunt ook contact opnemen met Service. Een servicetechnicus kan tegen betaling het deurscharnier overzetten.

Elektrische aansluiting

Deze koelkast is ontworpen voor 230 V AC (~) 50 Hz.

Het apparaat moet worden aangesloten aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde. Als zo'n stopcontact niet aanwezig is, laat het dan door een erkend installateur in de buurt van de koelkast aanbrengen.

nre.be

CE Dit apparaat voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- 73/23/EEG van 19.02.1973 (incl. wijzigingsrichtlijnen) - laagspanningsrichtlijn
- 89/336/EEG van 03.05.1989 (incl. wijzigingsrichtlijnen - EMC-richtlijn
- 96/57 EEC - 96/09/03 (richtlijn energie-efficiëntie) en latere aanvullingen

Downlo

Bewaartijdentabel

Verse levensmiddelen in de koelkast bewaren

Soort	Bewaartijd in dagen							Verpakking
	1	2	3	4	5	6	7	
rauw vlees	**X**	**X**	x	x	x			vershoudfolie, luchtdicht
gekookt vlees	**X**	**X**	**X**	x	x	x		afgesloten schaaltje
gebraden vlees	**X**	**X**	**X**	x	x			afgesloten schaaltje
rauw gehakt	**X**							afgesloten schaaltje
gebraden gehakt	**X**	**X**	x	x				afgesloten schaaltje
vleeswaren	**X**	**X**	x	x				vershoudfolie, vetvrij papier
verse vis	**X**	x	x					vershoudfolie, luchtdicht
gekookte vis	**X**	**X**	x	x				afgesloten schaaltje
gebakken vis	**X**	**X**	x	x	x			afgesloten schaaltje
vis uit blik	**X**	x	x					afgesloten schaaltje
verse kip	**X**	**X**	**X**	x	x	x		vershoudfolie, luchtdicht
gebraden kip	**X**	**X**	**X**	x	x	x		afgesloten schaaltje
verse eend, gans	**X**	**X**	**X**	x	x	x		vershoudfolie, luchtdicht
gebraden eend, gans	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	afgesloten schaaltje
boter ongeopend	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	originele verpakking
boter geopend	**X**	**X**	x	x	x	x	x	originele verpakking
melk	**X**	**X**	**X**	x	x			originele verpakking
room	**X**	**X**	x	x				kunststof schaaltje
zure room	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	kunststof schaaltje
kaas (hard)	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	aluminium folie
kaas (zacht)	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	vershoudfolie
kwark	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	vershoudfolie
eieren	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	
spinazie.	**X**	**X**	x	x				vershoudfolie
erwten, bonen	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	vershoudfolie
paddestoelen	**X**	**X**	x	x	x			vershoudfolie
wortelen, bieten	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	vershoudfolie
tomaten	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	vershoudfolie
kool	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	vershoudfolie
snel rottend fruit (aardbei, framboos enz.)	**X**	**X**	**X**	x	x			vershoudfolie
ander fruit	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	vershoudfolie
fruit uit blik	**X**	**X**	**X**	x	x			afgesloten schaaltje

X: normale bewaartijd
x: mogelijke bewaartijd (geldt alleen voor echt verse producten)

Downl

ES

Antes de instalar y utilizar su aparato lea cuidadosamente este libro de instrucciones. Este contiene instrucciones de seguridad, consejos e información útil. Si el frigorífico se utiliza de acuerdo con las instrucciones indicadas en este libro, funcionará correctamente y cumplirá sus expectativas de satisfacción como usuario.

Los símbolos abajo indicados le guiaran a través de este libro:

Precauciones de seguridad
Las advertencias e información junto a este símbolo sirven para su seguridad y la del aparato.

Consejos, información útil

Información medioambiental

Símbolo de ideas
Junto a este símbolo se pude encontrar buenas ideas para la conservación de alimentos.

nre.be

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Contenido

Información importante de seguridad **13**
Precauciones generales de seguridad 13
Precauciones para la seguridad de los niños13
Precauciones de seguridad para la instalación 13
Instrucciones para el usuario **14**
Información general 14
Descripción de las partes principales del aparato 14
Manejo del aparato 15
Puesta en marcha 15
Regulación de la temperatura 15
Tiempo de conservación y temperatura de los alimentos 15
Como utilizar el compartimento refrigerador 15
Consejos e información útil.....15
Consejos e ideas 16
Como ahorrar energía 16
El aparato y el medio ambiente.....16
Mantenimiento.....16
Descongelación 16
Limpieza regular 17
Cuando no se esté utilizando el frigorífico 17
Mantenimiento.....17
Como sustituir la bombilla 17
Si algo no funciona 17
Instrucciones para el instalador.....**18**
Datos Técnicos 18
Instalación del aparato.....18
Limpieza 18
Transporte y desembalaje 18
Ubicación 19
Cambio del sentido de apertura de la puerta.....19
Conexión Eléctrica.....20
Tabla de tiempos de conservación **21**

From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

El Grupo Electrolux es el mayor fabricante del mundo de aparatos para la cocina, limpieza y uso exterior. Más de 55 millones de productos del Grupo Electrolux (frigoríficos, congeladores, cocinas, lavadoras, aspiradores, motosierras y cortacéspedes) se venden cada año por un valor aproximado de 14 billones de US$ en más de 150 países del mundo.

Downl

⚠ Información importante de seguridad

Precauciones generales de seguridad

- Mantenga estas instrucciones siempre a mano. Deben permanecer con el aparato si se traslada a otro lugar o cambia de dueño.
- Este aparato está diseñado para almacenar alimento y solo para uso domestico. Solo se debe utilizar de acuerdo con estas instrucciones.
- **Las reparaciones de este aparato deben realizarse solo por personal autorizado por el fabricante. Esto incluye la reparación y sustitución del cable de alimentación.** Las piezas y accesorios suministrados por el personal autorizado solo se deben utilizar para reparaciones. De otro modo se puede dañar el aparato o pueden provocar otros daños.
- El aparato se encuentra sin alimentación eléctrica solo cuando ha sido desconectado el enchufe de la pared. Siempre desenchufe el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento. (No debe tirar del cable para desenchufarlo.) Si el acceso al enchufe es difícil, desconecte el aparato de la corriente eléctrica.
- No se debe prolongar el cable de alimentación.
- **Asegúrese que el cable de corriente no está atrapado, aplastado o dañado por la parte trasera del aparato**
  - Puede producirse un calentamiento del cable y causar fuego.
- **No ponga artículos pesados o el aparato mismo sobre el cable.**
  - Hay un riesgo de cortocircuito y fuego.
- **No cambie o quite el cable de corriente tirando de él, particularmente cuando mueva su aparto de su sitio**
  - El cable dañado puede causar un cortocircuito, fuego y/o un shock eléctrico.
  - Si el cable de corriente está dañado este debe ser reemplazado por un técnico certificado o personal cualificado.
- **Si el cable de corriente está suelto, no lo introduzca en el enchufe o toma de corriente.**
  - Hay un riesgo de shock eléctrico o fuego.
- No debe poner en funcionamiento el aparato si la tapa de la luz interior.
- Cuando vaya a realizar trabajos de limpieza no utilice objetos punzantes, cortantes o duros, ya que dichos objetos pueden dañar seriamente su aparato.
- Cuide de no verter líquidos en la caja de control de temperatura ni sobre la lampara interior.
- No introduzca ollas calientes dentro del aparato en contacto con las parte de plástico.
- No almacene gas o líquidos inflamables dentro del aparato, ya que pueden explotar.
- Compruebe regularmente el desagüe del agua de la descongelación - una etiqueta dentro del frigorífico le advierte a tal efecto. Si el desagüe esta obstruido la acumulación del agua de la descongelación puede provocar una averia.

Precauciones para la seguridad de los niños

- No permita que los niños jueguen con los materiales del embalaje del aparato. Los plásticos pueden provocar asfixia.
- El aparato solo debe ser manejado por adultos. No permita que los niños jueguen con el aparato ni con sus mandos.
- Si se va a deshacer del aparato desconecte su enchufe y corte el cable de alimentación (tan cerca del aparato como pueda), y desmonte la puerta para evitar que algún niños jugando sufra una descarga eléctrica o se quede encerrado dentro del aparato.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les ofrezca instrucción en el uso del aparato.

orre.be

Precauciones de seguridad para la instalación

- Ubique el aparato contra la pared para evitar que se alcance o toquen las partes calientes del mismo (tales como el compresor y el condensador). De este modo se evitarán posibles quemaduras.
- Cuando traslade el aparato compruebe que no se encuentra enchufado.
- Cuando ubique el aparato compruebe que el cable de alimentación no quede pillado por el mismo.
- Debe existir una adecuada ventilación alrededor del aparato. La falta de ventilación puede provocar un sobrecalentamiento del mismo. Para asegurar una ventilación adecuada, siga las instrucciones de instalación.

Precauciones relacionadas al isobutano

- El gas refrigerante del aparato es el isobutano (R 600a). Dicho gas es extremadamente explosivo e inflamable.
- No debe manipular aparatos domésticos con motor (tales como batidoras, picadoras y fabricadores de helado) dentro del frigorífico o cerca de sus accesos.
- No debe colocar aparatos calefactores (p. ej. un secador de cabello para acelerar la descongelación), ni una llama directa u otra fuente de ignición dentro del aparato o sus accesos.
- En caso de una posible emisión del gas refrigerante, la habitación donde se encuentre el aparato debe ser bien ventilada.

⚠ Por la seguridad de las personas y sus propiedades, siga cuidadosamente las indicaciones de este libro de instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la omisión de estas instrucciones.

Downloaded from

Instrucciones para el usuario

Información general

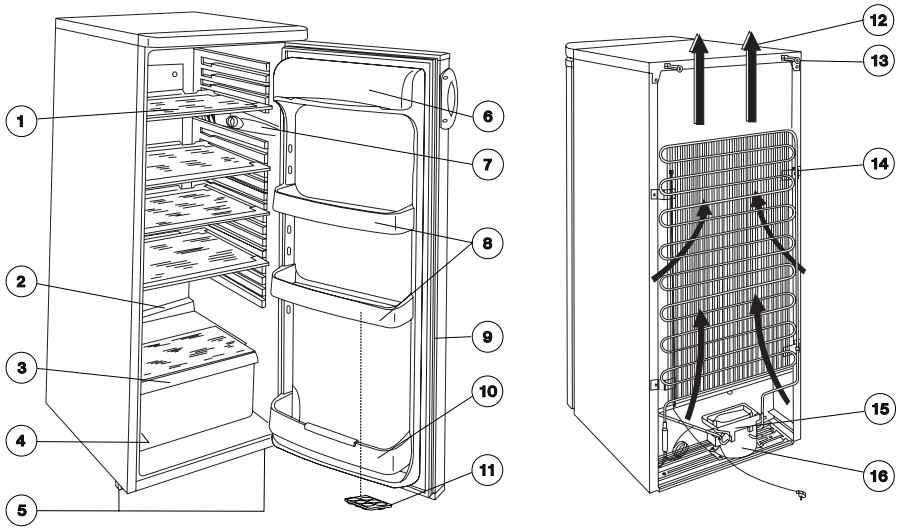
La denominación oficial del aparato es; frigorífico domestico sin compartimento para la conservación de alimentos congelados. De acuerdo con esto, el aparato es adecuado para conservar alimentos fríos, pero no es adecuado para conservar alimentos congelados ni para fabricar hielo.

El aparato puede conformarse a los requerimientos de las normas dentro de unos campos limite de temperatura según la clase climática que sea.

La letra que identifica la clase climática puede encontrarse en la placa de características.

.enbnre.be

Descripción de las partes principales del aparato



1. Repisa de cristal
2. Desagüe del agua de descongelación
3. Cajón verdura
4. Placa de características
5. Pies regulables
6. Compartimento para lácteos
7. Caja luz
8. Ménsula puerta
9. Guarnición puerta
10. Ménsula botellas
11. Portahuevos
12. Circulación del aire
13. Distanciador
14. Condensador
15. Bandeja evaporación
16. Compresor

Downloaded from vandenborre.be

Manejo del aparato

Puesta en marcha

Coloque los accesorios dentro del frigorífico y enchúfelo a la red. Para que empiece a enfriar gire el mando del termostato situado en el lado derecho del compartimento de alimentos frescos de la posición „0" en sentido horario según se muestra en el dibujo. En la posición „0" el aparato no está operativo.

El siguiente párrafo de la dará instrucciones para su regulación.

Regulación de la temperatura

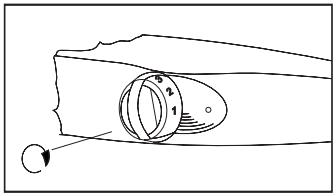
El termostato interrumpe el funcionamiento del aparato automáticamente durante más o menos tiempo dependiendo de su regulación, comenzando de nuevo a funcionar para así asegurar que se mantiene la temperatura requerida.

Si gira el mando hacia los números mas altos el frío será cada vez mas intenso.

Si regula el termostato a la posición 3 se conseguirá que la temperatura dentro del compartimento de alimentos frescos alcance los +5 °C o menos. La posición 3 del termostato es generalmente la adecuada para responder a las necesidades diarias de conservación.

La temperatura alcanzada dentro del frigorífico es afectada no solo por la regulación del termostato si no también por la temperatura ambiente, la frecuencia con que se abre la puerta y la calidad de los alimentos introducidos en el aparato, etc.

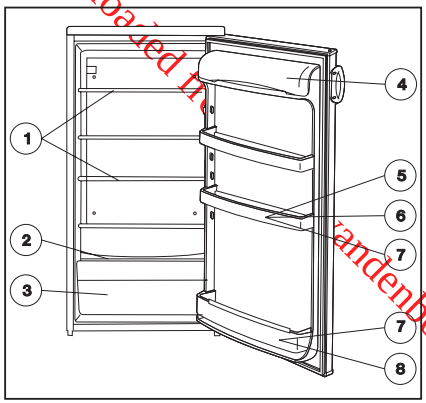
Si regula el termostato a la posición máxima (5) - p.ej. durante una ola de calor - el compresor puede funcionar constantemente. Esto no dañará al aparato.



Consejos para la conservación

Cuando coloque distintos tipos de alimentos, tenga en cuenta las indicaciones de la ilustración:

1. Dulces, alimentos precocinados, alimentos sobre platos, carne fresca, fiambre, bebidas
2. Leche, productos lácteos, alimentos sobre platos
3. Fruta, verdura, ensaladas.
4. Queso, mantequilla
5. Huevos
6. Yogur, requesón
7. Botellas pequeñas, refrescos
8. Botellas grandes



Tiempo de conservación y temperatura de los alimentos

El tiempo de conservación no puede ser determinado exactamente de antemano, ya que depende de del estado y manipulación de los alimentos frescos. Por esta motivo los tiempos dados son orientativos.

Si no quiere consumir inmediatamente los alimentos comprados ya congelados, estos pueden ser conservados en este tipo de frigorifico durante aproximadamente 1 dia (hasta que se descongelen). Si los alimentos congelados ya se han descongelado no se recomienda que se vuelvan a congelar, estos deben ser preparados tan pronto como sea posible.

Como utilizar el compartimento refrigerador

Para conseguir un enfriamiento adecuado es necesario que hay una circulación del aire adecuada. Por este motivo debe evitar cubrir la entera superficie de la parrilla con papel, bandejas etc.

No introduzca alimentos calientes dentro del frigorífico. Deje que los alimentos alcancen la temperatura ambiente antes de introducirlos en el frigorífico. De este modo se evitará la formación de hielo en el interior.

Los alimentos pueden absorber los olores entre ellos. Por esto es importante introducir los alimentos en recipientes cerrados o envolverlos bien en film de plástico o papel de aluminio antes de introducirlos en el frigorífico. De esta manera los alimentos conservarán su humedad. p.ej. las verduras no se secarán después de varios días de conservación.

Consejos e información útil

Merece la pena prestar atención a las parrillas regulables para poder obtener el aprovechamiento máximo del compartimento del alimentos frescos. La redistribución de las parrillas se puede realizar con la puerta abierta en un ángulo de 90°.

Downlo

Consejos e ideas

En este capitulo se suministran consejos e ideas prácticas sobre como utilizar el aparato y como lograr el máximo ahorro de energía además de información medioambiental del aparato.

Como ahorrar energía

- Evite ubicar el aparato en lugares soleados o junto a fuentes de calor.
- Asegúrese que el compresor y el condensador estén bien ventilados. No tape las zonas de ventilación.
- Introduzca los alimentos en recipientes cerrados o envuélvalos en film para evitar la formación innecesaria de hielo.
- No deje la puerta abierta mas tiempo del necesario y solo ábrala cuando lo sea imprescindible.
- Introduzca los alimentos calientes en el aparato solo cuando estos estén a la temperatura ambiente.
- Mantenga el condensador limpio.

El aparato y el medio ambiente

Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales del aislamiento. No debe deshacer del aparato en los lugares urbanos destinados a la recolección de basura. Evite dañar el circuito de refrigeración especialmente en la parte posterior cerca del intercambiador de calor. Puede obtener información de los lugares destinados a la recogida de aparatos en su ayuntamiento.

Los materiales de este aparato marcados el símbolo ♻ son reciclables.

Mantenimiento

Descongelación

El hielo y la escarcha formada debido a la humedad dentro del compartimento refrigerador se elimina con el funcionamiento normal del frigorífico.

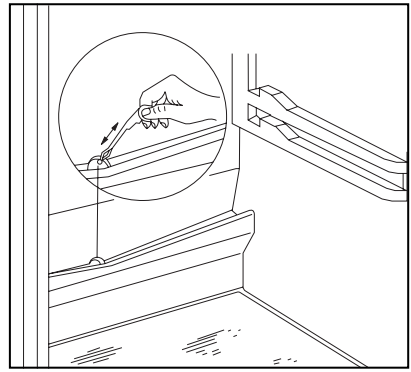
Una capa gruesa de hielo y escarcha tiene un efecto aislante, por lo que reducen la eficacia de enfriamiento. Según aumente la temperatura será necesario más energía.

En éste tipo de aparato la descongelación del compartimento refrigerador es automático sin ninguna intervención externa.

El termostato interrumpe el funcionamiento del compresor a intervalos regulares durante mas o menos tiempo - durante este periodo se detiene la refrigeración - la temperatura del compartimento refrigerador aumenta y se realiza la descongelación. Después de la descongelación el termostato reinicia el funcionamiento del sistema.

El agua de la descongelación fluye a través del canal vierte aguas y cae a la cubeta de evaporación situada sobre el compresor donde se evapora por el calor del propio compresor.

⚠ Compruebe y limpie regularmente el desagüe del agua de la descongelación. Si el desagüe se obstruye, el agua de la descongelación acumulada puede provocar una avería ya que puede penetrar en el aislamiento del aparato.



orre.be

Limpie el desagüe del agua de la descongelación con el limpiador suministrado que se observa en la ilustración. El limpiador se debe dejar insertado en el desagüe.

Revise ocasionalmente el orifico del desagua para comprobar que no esté obstruido.

El caso mas típico de obstrucción se da cuando se introduce en el frigorífico alimentos envueltos en algún tipo de papel, y este entra en contacto con la placa posterior adhiriéndose a la misma al congelarse. Si ahora se retira el paquete el papel se rompe quedando un trozo pegado. Este al descongelarse puede obstruir el desagüe. Por lo mencionado debe tener cuidado al colocar paquetes de alimentos envueltos en el interior del aparato.

Durante los periodos en que una reducción de temperatura sea necesaria - p.ej. olas de calor; puede ocurrir que temporalmente el compresor del frigorífico esté funcionando continuamente - durante éste periodo la descongelación automática no es efectiva.

Las pequeñas manchas de hielo y escarcha que permanecen después de la descongelación no son anormales.

Downl

Limpieza regular

Se recomienda limpiar el interior del frigorífico cada 3-4 semanas.

No se deben utilizar jabón o limpiadores domésticos.

Después de desconectar el aparato limpie el interior con agua templada y luego seque las superficies.

Limpie la guarnición magnética de la puerta con agua limpia.

Después de limpiar el aparato vuelva a enchufarlo a la red.

Se recomienda limpiar el polvo y la suciedad acumulada en el condensador del frigorífico y la cubeta recoge aguas situada sobre el compresor en la parte posterior por lo menos una o dos veces al año.

Cuando no se esté utilizando el frigorífico

En caso de que no se vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo siga esto pasos:

Desenchufe el aparato.

Retire los alimentos del interior del frigorífico.

Descongele y límpielo según se ha indicado anteriormente.

Deje la puerta abierta ligeramente abierta

Mantenimiento

Como sustituir la bombilla

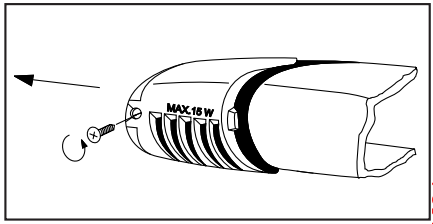
Si la bombilla no funciona puede sustituirla siguiendo los pasos siguientes:

Desconecte el aparato.

Desenrosque el tornillo que fija la tapa de la bombilla, seguidamente retire la tapa en la dirección de la flecha. Ahora puede sustituir la bombilla. (tipo de bombilla a emplear: Mignon 322, 230 V, 15 W, rosca E14).

Después de sustituir la bombilla vuelva a colocar la tapa de la misma y enchufe de nuevo el aparato.

El que la bombilla no se ilumine no afecta el funcionamiento del aparato.



orre.be

Si algo no funciona

Durante el funcionamiento del aparato pueden surgir algunas averías menores pero no obstante molestas que no requieren que llamemos a un técnico para solucionarlas. En la siguiente tabla se suministra información sobre éstas averías y como solucionarlas para evitar costes de reparación innecesarios.

Queremos indicarle que el funcionamiento normal del aparato implica cierto grado de ruido (compresor y sonidos de circulación del refrigerante). Esto no es una avería es normal.

⚠ También queremos destacar que el aparato no funciona constantemente, de modo que el que el compresor se detenga no significa que no llegue corriente al aparato. Por este motivo no debe tocar ningún componente eléctrico antes de desenchufar el aparato.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no enfría suficientemente	El termostato esta regulado a una posición demasiado baja. Se ha introducido demasiados alimentos para enfriar. Se han introducido alimentos demasiado calientes. La puerta no está bien cerrada. No hay circulación de aire frío en el interior.	Regule el termostato a una posición mas alta. Introduzca menos alimentos. Deje enfriar los alimentos hasta temperatura ambiente. Compruebe que la puerta esta bien cerrada. Organice los productos para que haya una circulación de aire frío.
El aparato enfría demasiado	El termostato esta regulado a una posición demasiado alta.	Regule el termostato a una posición mas baja.
El aparato no enfría en absoluto	El aparato no está bien enchufado a la red. No llega corriente al enchufe de la pared. El termostato esta en la posición „0”	Compruebe en enchufe. Compruebe si hay corriente. Compruebe la regulación del termostato
El aparato hace demasiado ruido	El aparato no está bien apoyado.	Compruebe si el aparato está bien nivelado (las cuatro patas deben estar apoyadas en el suelo).

Si después de seguir el consejo no se obtiene ningún resultado, llame al asistencia técnica de la marca local.

Instrucciones para el instalador

Datos Técnicos

Model	ZRA 627 CW
Volumen bruto (l)	Compart. Alimentos frescos: 253
Volumen Neto (l)	Compart. Alimentos frescos: 236
Ancho (mm)	550
Alto (mm)	1250
Profundo (mm)	600
Consumo de Energia (kW / 24h) (kW / año)	0,44 161
Clase energética (según norma EU)	A
Intensidad nominal de la corriente (A)	0,6
Peso (kg)	45

Instalación del aparato

Limpieza

Despegue todas la cintas adhesivas que aseguran que no se muevan las partes internas del aparato.

Limpie el interior del aparato utilizando agua templada y un detergente suave. Utilice un paño suave.

Después de limpiar el aparato seque las superficies.

Transporte y desembalaje

Se recomienda entregar el aparato en su embalaje original, en posición vertical y siguiendo las indicaciones de seguridad impresas en el embalaje.

Después de cada transporte el aparato no debe ser enchufado a la red durante aproximadamente 2 horas.

Desembale el aparato y compruebe si tiene algún daño. Informe cualquier defecto inmediatamente al comercio donde lo compro. En este supuesto no tire el embalaje.

Downl

Ubicación

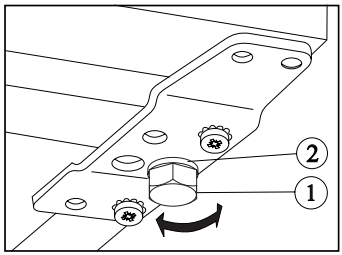
La temperatura ambiente puede afectar el funcionamiento adecuado del aparato y su consumo de energía. Cuando elija la el lugar de ubicación del aparato tenga en cuenta que es práctico que el aparato funcione dentro de los límites de temperatura ambiente que correspondan a su clase climática que se indica en la tabla de abajo. La clase climática se encuentra en la placa de características del aparato.

Clase Climática	Temperatura ambiente
SN	+ 10 ..... +32 °C
N	+ 16 ..... +32 °C
ST	+ 18 ..... +38 °C

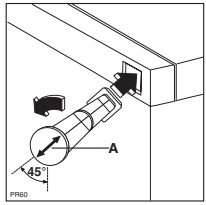
Si la temperatura ambiente baja del valor mínimo la temperatura del compartimento frigorífico puede superar la temperatura prescrita.

Si la temperatura ambiente supera los datos de arriba, esto implicará tiempos de funcionamiento mas largos del compresor, mal funcionamiento del aumento automático de la temperatura de descongelación en el compartimento refrigerador o un aumento del consumo de energía.

Cuando ubique el aparato asegúrese que esté bien nivelado. Esto se puede conseguir por medio de las dos patas niveladoras (1) situadas en la parte inferior delantera del aparato. Las piezas 1 - 1 son las arandelas distanciadoras (2) de las patas niveladoras. Si es necesario para la nivelación del aparato, estas arandelas se pueden retirar.



En la bolsa de accesorios se incluyen dos distanciadores para colocarlos en los agujeros practicados en la parte posterior del aparato. Introducir los distanciadores en los agujeros, procurando que la flecha (A) se encuentre como en la Fig., luego girarla 45° (flecha vertical) para conseguir un enganche correcto.



No sitúe el aparato en un lugar muy soleado o junto a un radiador o cocina.

Si esto es inevitable y tiene que ser situado junto a una cocina, debido a la distribución de los muebles, tenga en cuenta las distancias mínimas siguientes:

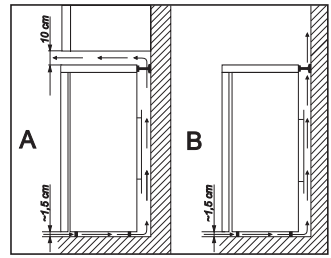
- En el caso de una cocina eléctrica o de gas se debe dejar una distancia mínima de 3 cm entre ambos aparatos. Cuando esto no sea posible se debe poner un aislante no inflamable de por lo menos 0,5 - 1 cm entre ambos aparatos.
- En el caso de estufas de fuel o carbón la distancia debe ser de 30 cm ya que estas desprenden mas calor.

El frigorífico esta diseñado para funcionar empujado totalmente contra una pared.

⚠ Cuando ubique el aparato mantenga las distancias mínimas recomendadas en la ilustración.

A: Ubicación debajo de un armario de cocina.

B: Ubicación sin muebles circundantes.



Cambio del sentido de apertura de la puerta

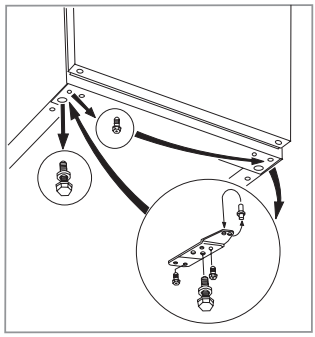
Si debido a la ubicación o necesidades de manejo del aparato fuese necesaria cambiar el sentido de apertura de la puerta, ésta se puede cambiar de izquierda derecha.

Se deben seguir los siguientes pasos en base a las ilustraciones e instrucciones que a continuación se detallan:

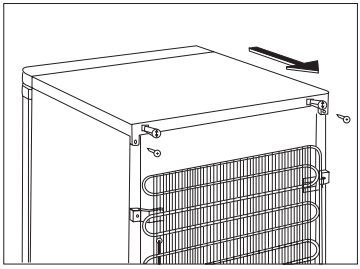
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Incline hacia atrás el aparato con cuidado de que el compresor no toque el suelo. Se recomienda que otra persona le ayude para mantener el aparato en ésta posición de modo seguro.
- Desenrosque las dos patas niveladoras situadas a ambos lados (2 unidades), y además lo tornillos que fijan la bisagra inferior (2 unidades).
- Cambie de lado el perno de la bisagra inferior en la dirección de la flecha.
- Fije la bisagra inferior en el lado contrario sin mover la puerta de su sitio.
- Atornille la bisagra con los tornillos retirados del otro lado y enrosque las patas regulables (2 unidades) y levante el aparato.

orre.be

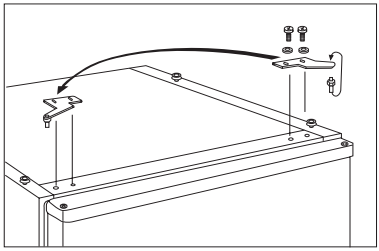
Downlo



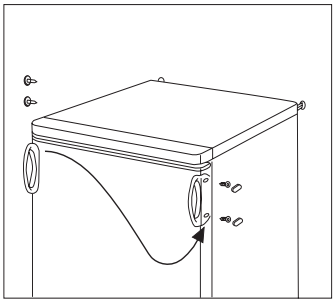
- Para cambiar la bisagra superior de la puerta desenrosque los tornillos (2 unidades) que fijan el copete en la parte posterior del aparato.
- Deslice el copete hacia atrás y retírelo.



- Desenrosque los tornillos que fijan la bisagra superior (2 unidades).
- Después de retirar la bisagra cambie de lado el perno en el sentido de la flecha.
- Sitúe y fije la bisagra superior en el lado contrario del mueble sin mover la puerta de su sitio.



- Coloque de nuevo el copete sobre sus guías y deslícelo hacia delante.
- Fije los dos tornillos del copete.



- Cambie de lado la manilla y los tapones de plástico.
- Coloque el aparato en su lugar, nivélelo y vuelva a enchufarlo a la red.

nborre.be

Conexión Eléctrica

Este frigorífico esta diseñado para funcionar con un suministro eléctrico de 230 V AC (~) 50 Hz.

El enchufe debe ser insertado en un enchufe hembra con contactos protegidos. Si no dispone de uno así, se recomienda que un electricista le instale uno con toma a tierra cerca del aparato que se conforme a las normas de su país.

CE Este aparato es conforme las siguentes normas de C.E.E.

— 73/23 EEC del 19.02.73 (Norma de Bajo Voltaje) y subsiguientes modificaciones.

— 89/23 EEC del 03.05.89 (Norma Compatibilidad Electromagnética) y subsiguientes modificaciones.

— 96/57 EEC del 03.09.96 (Directiva sobre Rendimiento Energético) y sus subsiguientes modificaciones.

Downl

Tabla de tiempos de conservación

Tiempos y métodos de conservación de alimentos frescos dentro del frigorífico

to www.vandenbarre.be

Alimentos	Tiempo de conservación en días							Método de empaquetado
	1	2	3	4	5	6	7	
Carne cruda	**X**	**X**	x	x	X			Film de plástico, al vacío
Carne guisada	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Recipiente tapado
Carne asada	**X**	**X**	**X**	x	x			Recipiente tapado
Carne picada cruda	**X**							Recipiente tapado
Carne picada asada	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado
Embutido, salchichas	**X**	**X**	x	x				Film de plástico, papel de antigrasa
Pescado fresco	**X**	x	x					Film de plástico, al vacío
Pescado guisado	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado
Pescado frito	**X**	**X**	x	x	x			Recipiente tapado
Pescado enlatado y abierto	**X**	x	x					Recipiente tapado
Pollo fresco	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Pollo frito	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Recipiente tapado
Gallina fresca	**X**	**X**	x	x	x			Film de plástico, al vacío
Gallina cocida	**X**	**X**	x	x	x			Recipiente tapado
Pato fresco, ganso	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Pato asado, ganso	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Recipiente tapado
Mantequilla sin abrir	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Envase original
Mantequilla abierta	**X**	**X**	x	x	x	x	x	Envase original
Leche envasada	**X**	**X**	**X**	x	x			Envase original
Nata, cremas	**X**	**X**	x	x				Recipiente de plástico
Requesón	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Recipiente de plástico
Queso curado	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Papel de aluminio
Queso tierno	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Cuajada	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Huevos	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	
Espinacas	**X**	**X**	x	x				Film de plástico
Guisantes, habas	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Champiñón	**X**	**X**	x	x	x			Film de plástico
Zanahorias	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Film de plástico
Pimiento	**X**	**X**	x	x	x			
Tomates	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Film de plástico
Col	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	Film de plástico
Fruta delicada (fresas, frambuesas, etc.)	**X**	**X**	**X**	x	x			Film de plástico
Otras frutas	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Fruta enlatada y abierta	**X**	**X**	**X**	x	x			Recipiente tapado
Tartas rellenas de crema	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado

Nota:

X Tiempo normal de conservación
x Tiempo posible de conservación (Solo productos realmente frescos)

Downl

PT

Antes de instalar e utilizar o aparelho leia cuidadosamente este manual de instruções. Contém instruções de segurança, conselhos e informações úteis. Se o frigorífico for utilizado de acordo com as instruções, funcionará correctamente e irá ao encontro das expectativas do utilizador.

Os símbolos abaixo indicados irão orientá-lo durante a leitura deste manual:

Precauções de segurança
As advertências e informações que acompanham este símbolo visam a sua segurança bem como a utilização segura do aparelho

Conselhos e informações úteis

Informações sobre o meio ambiente

Símbolo de ideias
Junto deste símbolo poderá encontrar ideias úteis para a conservação dos alimentos.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

nne.be

Índice

Informações importantes sobre segurança **23**
Precauções gerais de segurança 23
Precauções de segurança para crianças 23
Precauções de segurança para a instalação 23
Precauções de segurança em relação ao isobutano 23
Instruções para o utilizador **24**
Informaçã geral 24
Descrição do aparelho, principais componentes 24
Manuseamento do aparelho 25
Ligação do aparelho 25
Controlo da temperatura, regulação 25
Dicas para o armazenmento 25
Tempo e temperatura de conservação dos alimentos 25
Como utilizar o compartimento de refrigeração 25
Informações e avisos úteis 26
Sugestões e dicas 26
Como poupar energia 26
O aparelho e o ambiente 26
Manutenção 26
Descongelação 26
Limpeza regular 27
Quando não estiver a utilizar o frigorífico 27
Resolução de problemas 27
Substituição da lâmpada 27
Se algo não funcionar 27
Instruções para o instalador **28**
Dados técnicos 28
Instalação do aparelho 28
Transporte, desembalagem 28
Limpeza 28
Ubicación 29
Alteração do sentido de abertura da porta 29
Ligação eléctrica 30
Tabela de tempos de conservação (1) **31**

Downl

⚠ Informações importantes sobre segurança

Precauções gerais de segurança

- Guarde e mantenha junto com o aparelho estas instruções, quando mudar de local ou de dono.
- Este aparelho foi concebido para conservação de alimentos, para uso doméstico e deverá ser utilizado apenas de acordo com estas instruções.
- Os serviços de assistência e reparação, incluindo a substituição do cabo de alimentação, apenas devem ser efectuados por empresas especializadas e qualificadas para o efeito pelo fabricante. Os acessórios fornecidos por essas empresas devem ser utilizados apenas para reparação. Caso contrário, o aparelho pode danificar-se ou causar danos ou ferimentos a terceiros.
- O aparelho só fica efectivamente desligado quando a ficha é retirada da tomada de corrente. Antes da limpeza ou de qualquer manutenção, desligue sempre o aparelho (sem puxar pelo cabo). Se a tomada de corrente é de difícil acesso, desligue a electricidade no quadro geral.
- O cabo de alimentação não deve ser aumentado.
- Certifique-se que a ficha não fica esmagada ou danificada na traseira do frigorífico. Uma ficha danificada pode demasiado e causar um incêndio.
- Evite colocar objectos pesados, ou o próprio aparelho, sobre o cabo eléctrico. Pode originar um curto-circuito e um incêndio.
- Não desligue a ficha puxando pelo cabo, especialmente quando deslocar o frigorífico. - Danificar o cabo de alimentação pode originar um curto-circuito, incêndio e/ou um choque eléctrico. - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela assistência técnica certificada ou por técnico qualificado.
- Se a tomada de corrente estiver solta, não introduza a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
- Não deve ligar o aparelho sem a tampa de protecção da lâmpada de iluminação interior.
- Quando proceder à limpeza, não utilize utensílios afiados, pontiagudos ou grosseiros, porque pode provocar danos no aparelho.
- Tenha o cuidado de não permitir a entrada de líquidos na caixa de controlo da temperatura e da iluminação.
- Não encoste objectos quentes às peças de plástico.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- Verifique e limpe regularmente a saída de água proveniente da descongelação existe uma etiqueta de aviso no interior do aparelho. Se estiver obstruída, a água de descongelação acumulada pode causar uma avaria.

Precauções para a segurança de crianças

- Não permita que crianças brinquem com a embalagem do aparelho. O plástico pode causar asfixia.
- O aparelho só deve ser manuseado por adultos. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou com as suas peças de controlo.
- Se pretender deitar fora o aparelho, desligue a ficha da tomada de corrente, corte o cabo de alimentação (o mais próximo do aparelho que for possível) e retire a porta, de modo a evitar que, ao brincar, as crianças possam sofrer um choque eléctrico ou que se possam fechar dentro do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente à utilização do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

nre.be

Precauções de segurança para a instalação

- Encoste o aparelho à parede, para evitar tocar ou ser apanhado pelas peças quentes (compressor, condensador), que podem causar queimaduras.
- Quando mover o aparelho tenha o cuidado de não ter a ficha ligada na tomada de corrente.
- Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que não fica em cima do cabo de alimentação.
- Deve existir uma circulação de ar adequada em volta do aparelho, de modo a evitar sobreaquecimento. Para garantir suficiente ventilação, siga as instruções relativas à instalação.

Precauções de segurança em relação ao isobutano

Aviso

- O refrigerante do aparelho é isobutano (R600a), que é inflamável e explosivo em grande escala.
- Mantenha os ventiladores abertos limpos e desobstruídos, no compartimento do aparelho ou em todo o edifício.
- Para além dos recomendados pelo fabricante, não utilize meios mecânicos, ou qualquer outro, para acelerar o processo de descongelação.
- Não danifique o circuito de refrigeração. Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos, se não forem recomendados pelo fabricante.

⚠ Por razões de segurança, cumpra as instruções contidas neste manual, pois que o fabricante não se responsabiliza por danos causados por omissão

Downloaded fr

Instruções para o Utilizador

Informação geral

A designação oficial deste aparelho é “Frigorífico doméstico sem congelador”.

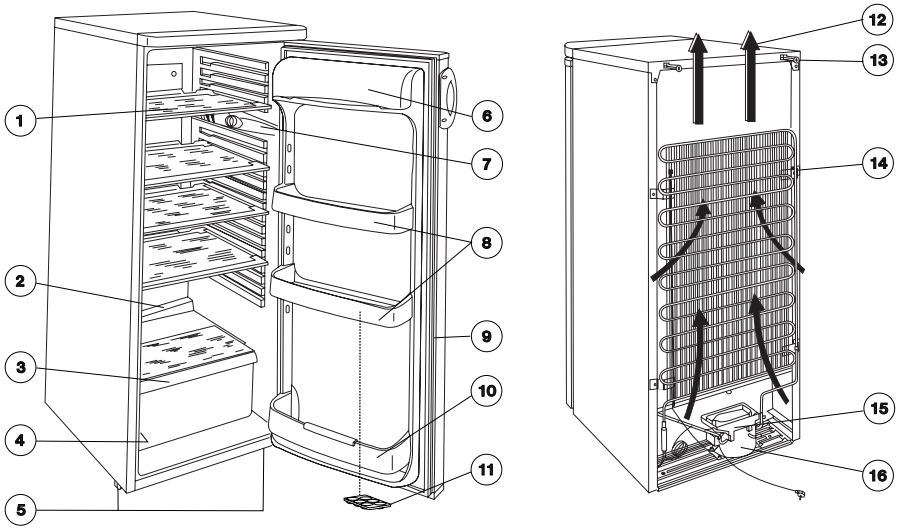
De acordo com esta definição, este aparelho é adequado para armazenamento de alimentos refrigerados, mas não para armazenamento de produtos congelados ou ultracongelados ou para fazer.gelo.

O aparelho cumpre os requisitos das normas relativas a limites de temperatura, de acordo com a classe climática.

A letra correspondente à classe climática encontra-se na etiqueta de características

ndenborre.be

Descrição do aparelho, principais componentes



1. Caixa para legumes
2. Saída da água de descongelação
3. Etiqueta de características do aparelho
4. Pés ajustáveis
5. Compartimento de manteiga
6. Caixa de iluminação
7. Prateleira de porta
8. Vedação da porta
9. Prateleira para garrafas
10. Tabuleiro para ovos
11. Circulação de ar
12. Grelha de ventilação
13. Distanciador / Espaçador
14. Condensador
15. Tabuleiro de evaporação
16. Compressor

Downloaded from vandenborre.be

Manuseamento do aparelho

Ligação do aparelho

Coloque os acessórios dentro do frigorífico e ligue-o à tomada de corrente. Para iniciar o processo de arrefecimento, rode o botão de controlo, no lado direito do compartimento do frigorífico, a partir de "0" e no sentido dos ponteiros de relógio, de acordo com a ilustração. A posição "0" significa que o aparelho está desligado.

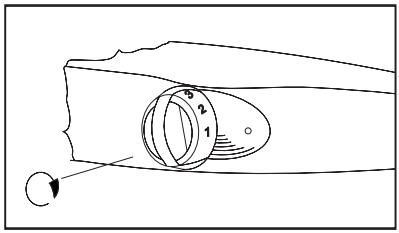
No parágrafo seguinte encontram-se as instruções para regular o aparelho

Controlo da temperatura, regulação

O controlador do termóstato interrompe o funcionamento do aparelho automaticamente, durante mais ou menos tempo, dependendo da regulação efectuada e reinicia, de seguida, para manter a temperatura pretendida.

Se rodar o botão de controlo para um número mais elevado,a refrigeração será, progressivamente, mais intensiva. Regulando o botão do termóstato para 3, a temperatura inicial no compartimento frigorífico será automaticamente de, aproximadamente, +5 °C ou menos. A posição 3 geralmente satisfaz as necessidades de refrigeração habituais.

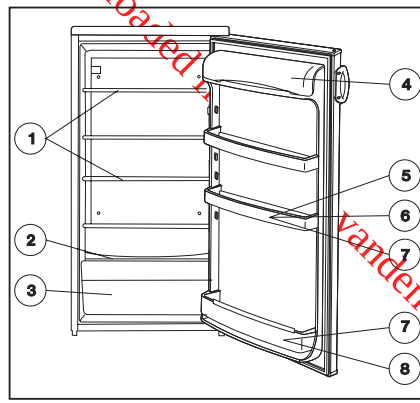
A temperatura interior do frigorífico é afectada não só pela regulação do controlo do termóstato, mas, também, pela temperatura ambiente, pela frequência da abertura da porta, pela quantidade de alimentos recentemente colocados, etc.



Dicas para o armazenamento

Ao colocar diferentes tipos de alimentos tenha em atenção ao seguinte diagrama:

1. Alimentos confeccionados, cozinhados, alimentos em pratos, carne fresca, alimentos frios, bebidas
2. Leite, produtos diários, alimentos em pratos
3. Fruta, vegetais, saladas
4. Queijo, manteiga
5. Ovos
6. Iogurte, creme
7. Garrafas pequenas, bebidas leves
8. Garrafas grandes, bebidas



Tempo e temperatura de conservação dos alimentos.

O tempo de conservação não pode ser, antecipadamente, determinado, porque depende da frescura e do manuseamento dos alimentos refrigerados. Por esse motivo, o tempo de conservação indicado é, meramente, informativo.

Se não desejar utilizar alimentos ultracongelados imediatamente, pode guardá-los durante, aproximadamente, 1 dia neste tipo de frigorífico, antes de se dissolverem. Se os alimentos ultraccongelados já estiverem dissolvidos, não é recomendável congelá-los de novo, e devem ser consumidos o mais breve possível

Como utilizar o compartimento de refrigeração

A refrigeração no interior do frigorífico é necessária para um arrefecimento adequado. . Por esta razão, não deve tapar as ranhuras de ventilação do ar por trás das prateleiras (por exemplo, com o tabuleiro, etc.).

Não coloque alimentos quentes no frigorífico. Deixe-os atingir naturalmente a temperatura ambiente. Desta forma, evita a acumulação de gelo desnecessária.

Os alimentos podem adquirir odores de outros alimentos, pelo que é essencial colocá-los em caixas herméticas ou embalá-los em papel celofane, folha de alumínio, papel anti gordura ou película aderente, antes de os colocar no frigorífico. Deste modo, os alimentos mantêm a sua humidade natural, p. ex., os vegetais não secam após alguns dias.

PT

Informações e avisos úteis

Aproveite a utilidade da variação da altura das prateleiras que possibilita, consideravelmente, a optimização de espaço. Com a porta aberta num ângulo de 90°, é possível alterar a disposição das prateleiras. A configuração interior da porta torna possível o ajuste das prateleiras.

Conselhos e sugestões

Neste capítulo, são fornecidos conselhos e sugestões úteis sobre como utilizar o aparelho com o menor consumo de energia, bem como informações ambientais sobre o aparelho.

Como poupar energia

- Quanto menor for a temperatura ambiente do aparelho, menos energia consome.
- Evite colocar o aparelho em local exposto à luz solar e próximo a qualquer fonte de calor.
- Certifique-se de que o condensador e o compressor são devidamente ventilados. Não cubra as secções onde se encontra a ventilação.
- Feche os produtos em caixas herméticas ou embrulhe-os em película plástica, de modo a evitar acumulação de gelo.
- Não deixe a porta aberta mais tempo do que o necessário e evite as aberturas desnecessárias.
- Coloque os alimentos no aparelho apenas em caixas herméticas.
- Aguarde que os alimentos quentes arrefeçam, antes de os colocar no aparelho.
- Mantenha o condensador limpo, na traseira do aparelho.

O aparelho e o ambiente

Este aparelho não contém gases prejudiciais à camada de ozono, nem no circuito refrigerante nem nos materiais de isolamento. O aparelho não deve ser deitado fora juntamente com os desperdícios domésticos. Evite danificar a unidade de refrigeração, especialmente na parte traseira, junto ao conversor de calor. Procure junto das autoridades municipais as informações sobre o modo como se deve desfazer do aparelho.Os materiais utilizados neste aparelho e assinalados com este símbolo ♻ são recicláveis.

Manutenção

Descongelação

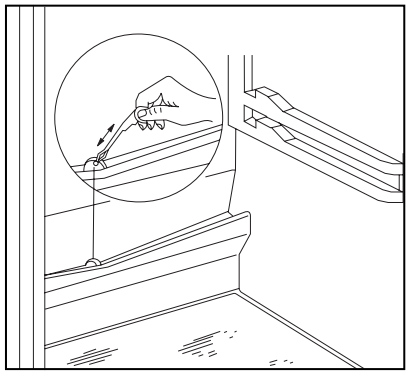
O aparecimento de alguma humidade, da câmara de refrigeração, sob a forma de gelo é provocada pelo funcionamento do refrigerador e é natural. No entanto, uma camada de gelo mais espessa reduz a eficiência de arrefecimento, devido ao aumento de temperatura, e é necessário um maior consumo de energia.

Neste tipo de aparelho, a descongelação do compartimento frigorífico é automática, sem qualquer intervenção externa.

O controlo do termóstato interrompe o funcionamento do compressor em intervalos regulares, durante mais ou menos tempo interrompendo, assim, a refrigeração e a temperatura do compartimento frigorífico aumenta, dando origem à descongelação.

Após a descongelação, o controlo do termóstato reinicia o funcionamento do sistema. A água proveniente da descongelação escorre pela respectiva saída até ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor, e evapora-se devido ao calor aí existente.

⚠ Verifique e limpe periodicamente a abertura de saída da água de descongelação, gerada no processo de descongelamento. No caso de ficar obstruída, a água acumulada pode causar danos ao penetrar no isolamento do aparelho.



Limpe o canal de saída da água com o tubo/raspador fornecido, tal como se apresenta na figura. O tubo/raspador deve ser guardado no canal de saída.

Periodicamente, verifique se a saída de água da descongelação não está obstruída

Downloaded from www.vanheboorre.be

Downloaded from

Limpeza regular

É recomendável lavar o interior do aparelho cada 3 ou 4 semanas

Não devem ser utilizados detergentes domésticos nem sabão. Depois de desligar o aparelho, lave o interior com água tépida e seque-o.

Lave a borracha magnética da porta com água limpa. Depois de limpar, ligue a ficha na tomada de corrente. Deve limpar o pó e a sujidade acumulados na parte traseira do frigorífico e no condensador.

Recomendamos que retire e limpe o tabuleiro de evaporação, que se encontra encima do condensador, uma ou duas vezes por ano.

Quando o frigorífico não estiver a ser utilizado

No caso de o aparelho não ser utilizado durante um largo período de tempo, proceda da seguinte forma:

Desligue a aparelho da tomada de corrente.

Retire os alimentos do frigorífico e do congelador.

Descongele e limpe, como indicado anteriormente.

Deixe a porta do frigorífico aberta, para evitar que fiquem odores desagradáveis no compartimento

Resolução de problemas

Como substituir a lâmpada

Se a lâmpada deixar de funcionar, pode substitui-la da seguinte forma:

Desligue o aparelho.

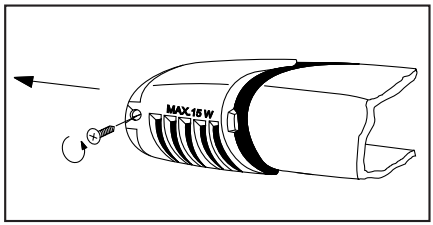
Desaparafuse a tampa da lâmpada.

Retire a tampa da lâmpada, deslocando-a no sentido da seta.

Substitua a lâmpada.Tipo de lâmpada: Mignon 322, 230 V,15 W, E 14

Depois de substituir a lâmpada, coloque de novo a tampa, aparafuse e ligue a ficha na tomada de corrente

A falta da lâmpada não afecta o funcionamento normal do aparelho



Se algo não funcionar

Durante o funcionamento do aparelho podem surgir pequenos mas inconvenientes problemas, que não exigem a deslocação de um técnico. No seguinte gráfico fornecemos algumas informações sobre estes problemas, para evitar custos desnecessários de assistência ao domicílio.

Chama-se a atenção para o facto de ser normal que o aparelho produza alguns ruídos (ruído do compressor e da circulação). Estes ruídos não significam qualquer problema e são próprios do funcionamento normal.

⚠ Relembramos que o aparelho funciona de forma descontínua, pelo que a paragem do compressor não significa que haja qualquer avaria. Por esse motivo, não deve tocar em qualquer peça eléctrica do aparelho antes de o desligar da tomada de corrente.

orre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não arrefece o suficiente	O controlo do termóstato está muito baixo. Demasiados alimentos para refrigerar. Alimentos muito quentes para refrigerar. A porta não está bem fechada. O ar não circula convenientemente no interior.	Ajuste o termóstato para uma posição mais alta. Coloque menos alimentos para refrigerar. Deixe os alimentos à temperatura ambiente, o máximo de tempo possível. Verifique se a porta está fechada. Permita uma boa circulação de ar no interior.
O aparelho arrefece demasiado	O controlo do termóstato está muito alto.	Ajuste o termóstato para uma posição mais baixa.
O aparelho simplesmente não arrefece O aparelho produz ruído excessivo	A ficha não está devidamente ligada na tomada de corrente. A tomada não tem corrente. O controlo do termóstato está na posição "0". O aparelho não está bem apoiado.	Verifique se a ligação está correcta. Verifique se há corrente. Verifique o controlo do termóstato. Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar no chão).

Se estes conselhos não derem resultado, contacte o serviço de assistência.

Instruções para o instalador

Dados Técnicos

Model	ZRA 627 CW
Capacidade bruta (l)	Compartimento frigorífico: 253
Capacidade líquida (l)	Compartimento frigorífico: 236
Largura (mm)	550
Altura (mm)	1250
Profundidade (mm)	600
Consumo de energia (kWh/24h) (kWh/ano)	0,44 161
Classe de energia, segundo as normas da UE	A
Intensidade nominal de corrente (A)	0,6
Peso (kg)	45

Instalação do aparelho

Transporte, desembalagem

Recomendamos que a entrega do aparelho seja efectuada na sua embalagem original, em posição vertical, considerando as indicações na embalagem.

O aparelho apenas deve ser ligado, aproximadamente, 2 horas depois de cada transporte.

Desembale o aparelho e verifique se sofreu algum dano com o transporte. Caso afirmativo, informe o imediatamente o vendedor. Nesse caso, conserve a embalagem.

Limpeza

Retire toda a fita adesiva que assegura a fixação de todas as peças móveis.

Lave o interior do aparelho com água tépida e um pouco de detergente. Utilize um pano macio.

Depois de lavar, seque o interior do aparelho

Downloaded from www.vand

orre.be

Ubicación

A temperatura ambiente afecta o consumo de energia e o funcionamento adequado do aparelho. Quando posicionar o aparelho tenha em consideração que deve faze-lo num local onde seja possí

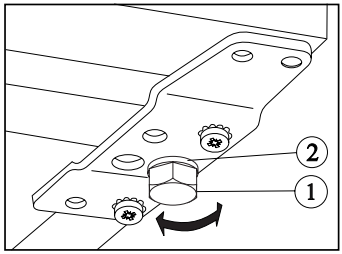
vel respeitar os limites de temperatura ambiente, conforme a classe climática indicada no quadro abaixo e na etiqueta de características do aparelho.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+ 10 ..... +32 °C
N	+ 16 ..... +32 °C
ST	+ 18 ..... +38 °C

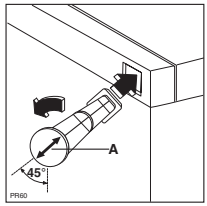
Se a temperatura ambiente descer dos valores mais baixos indicados na tabela, a temperatura do compartimento pode ultrapassar a temperada aconselhada.

Se a temperatura ambiente estiver acima dos valores mais altos indicados, isso significa que o compressor funcionará durante mais tempo, interrompe o circuito de descongelação, aumentando a temperatura no compartimento do frigorífico ou aumentando o consumo de energia.

Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que fica estável e nivelado. Para nivelar, deve ajustar os pés reguláveis (1) na parte frontal. As peças 1-1 são anilhas distanciadoras (2), acessórias dos pés reguláveis. Se for necessário nivelar o aparelho, estas anilhas podem ser retiradas. Se não puder evitar a colocação do aparelho próximo de um fogão,



No saco dos acessórios há dois distanciadores para colocar nos orifícios próprios na parte posterior do aparelho. Coloque os distanciadores nos orifícios de maneira a que a seta (A) esteja na mesma posição que a Fig., depois gire-os 45° (seta vertical) para conseguir que encaixemcorrectamente.



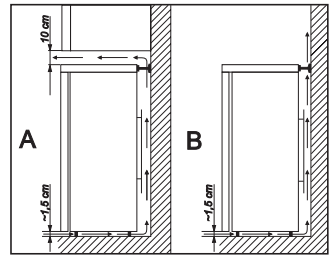
- No caso de um fogão a gás ou eléctrico, deve deixar um espaço de 3 cm. Se a distância for inferior, deve aplicar um isolamento não inflamável de 0,5 a 1 cm de espessura, entre os dois aparelhos.
- No caso de um fogão a óleo ou carvão, a distância deverá ser de 30 cms, devido ao facto destes aparelhos produzirem mais calor.

O frigorífico foi concebido para funcionar estando completamente encostado à parede.

⚠ Ao posicionar o aparelho, mantenha as distâncias mínimas indicadas na figura.

A: colocação por baixo de um armário de cozinha

B: colocação livre

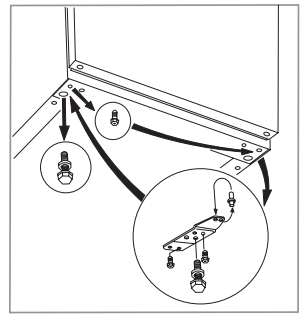


Alteração do sentido de abertura da porta

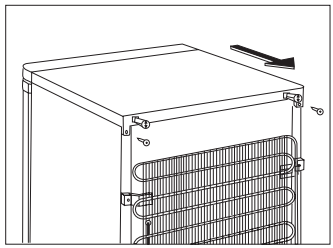
Se o local assim o exigir, pode alterar o sentido de abertura da porta, da direita para a esquerda.

As operações que se seguem devem ser efectuadas de acordo com as figuras e as explicações:

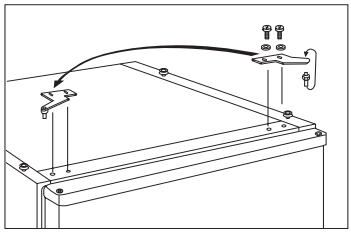
- Retire a ficha da tomada.
- Incline cuidadosamente o aparelho para trás, impedindo que o compressor toque no chão. Recomendamos que peça ajuda a outra pessoa, que poderá manter o aparelho nesta posição enquanto efectua a operação.
- Desaperte os dois pés reguláveis situados de ambos os lados (2 peças), alémdos parafusos que fixam os suportes inferiores da porta (2 peças).
- Coloque o pino na placa inferior da porta, na direcção da seta.
- Fixe a placa do lado oposto, mantendo a porta na mesma posição.
- Aparafuse o parafuso único no espaço deixado livre do outro lado, e aperte os pés reguláveis (2 peças) e levante o aparelho.



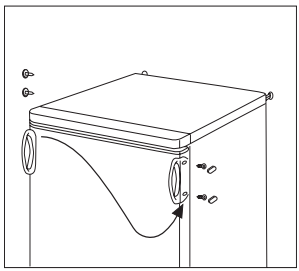
- Para alterar o suporte superior da porta retire os parafusos (2 peças) que fixam a cobertura de plástico, na parte de trás da caixa.
- Empurre a cobertura e retire-a dos elementos de fixação.



- Desaperte os parafusos que fixam o suporte superior da porta (2 peças).
- Depois de desaparafusar, rode o pino da placa de suporte da porta na direcção da seta.
- Encaixe e fixe a placa de suporte da porta no lado oposto, sem deslocar a porta.
- Coloque novamente a cobertura de plástico nos elementos de fixação e empurre-a.
- Fixe a cobertura com os parafusos (2 peças) na parte de trás da caixa.



- Coloque a pega e as peças de plástico no lado oposto.



- Coloque o aparelho no lugar, nivele-o e ligue-o à corrente.

Downl

Ligação eléctrica

Este frigorífico foi concebido para funcionar com uma corrente de 230 V AC (~) 50 Hz

A ficha deve ser ligada numa tomada com contactos protegidos. Se a tomada não estiver protegida, contacte um electricista para instalar uma tomada com ligação à Terra, de acordo com as normas locais, junto ao frigorífico

CE Este aparelho está em conformidade com as seguintes directivas:

- 73/23 CEE de 19.02.73 (Directiva sobre baixa tensão) e subsequentes modificações,
- 89/336 CEE de 03.05.89 (Directiva sobre compatibilidade electromagnética) e subsequentes modificações,
- 96/57 EEC - 96/09/03 (Directiva de Eficiência Energética) e respectivas adendas.

orre.be

H/Za/46-1. (08.)

Downl

Tabela dos tempos de conservação

Tempos e métodos de conservação de alimentos frescos no frigorífico

om www.vandenborre.be

Alimentos	Tempo de conservação em dias							Método de embalagem
	1	2	3	4	5	6	7	
Carne crua	**X**	**X**	x	x	X			Film de plástico, al vacío
Carne cozida	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Recipiente tapado
Carne assada	**X**	**X**	**X**	x	x			Recipiente tapado
Carne picada crua	**X**							Recipiente tapado
Carne picada assada	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado
Enchidos, salsichas	**X**	**X**	x	x				Film de plástico, papel de antigrasa
Peixe fresco	**X**	x	x					Film de plástico, al vacío
Peixe cozido	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado
Peixe frito	**X**	**X**	x	x	x			Recipiente tapado
Peixe enlatado aberto	**X**	x	x					Recipiente tapado
Frango fresco	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Frango frito	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Recipiente tapado
Galinha fresca	**X**	**X**	x	x	x			Film de plástico, al vacío
Galinha cozida	**X**	**X**	x	x	x			Recipiente tapado
Pato fresco, ganso	**X**	**X**	**X**	x	x	x		Film de plástico, al vacío
Pato assado, ganso	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Recipiente tapado
Manteiga fechada	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Envase original
Manteiga aberta	**X**	**X**	x	x	x	x	x	Envase original
Leite do dia	**X**	**X**	**X**	x	x			Envase original
Natas	**X**	**X**	x	x				Recipiente de plástico
Requeijão	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Recipiente de plástico
Queijo curado	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Papel de aluminio
Queijo fresco	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Coalhada	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Ovos	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	
Espinafres	**X**	**X**	x	x				Film de plástico
Ervilhas, feijão verde	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Cogumelos	**X**	**X**	x	x	x			Film de plástico
Cenouras	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Film de plástico
Pimentos	**X**	**X**	x	x	x			
Tomates	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	Film de plástico
Couves	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	Film de plástico
Fruta delicada (morangos, frambuesas, etc.)	**X**	**X**	**X**	x	x			Film de plástico
Otras frutas	**X**	**X**	**X**	**X**	x	x	x	Film de plástico
Fruta enlatada y abierta	**X**	**X**	**X**	x	x			Recipiente tapado
Tartas rellenas de crema	**X**	**X**	x	x				Recipiente tapado

Nota:

X Tiempo normal de conservación
x Tiempo posible de conservación (Solo productos realmente frescos)

O fabricante reserva-se no direito de efectuar alterações nos produtos.

Downloaded from www.vandenborre.be

From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

2008. 06. 25.